



Meridian High School | International Dual Diploma Program Cooperation Agreement

برنامج الدبلوم الدولي المزدوج اتفاقية تعاون

والمدارس الثانوية الشريكة Meridian High School بين

الولايات المتحدة الأمريكية، Meridian High School: إعداد

الموقع الدولي: <https://www.meridianhigh.school/>

سيتم تزويد المدرسة الشريكة بعنوان الدخول إلى البوابة، وأسماء المستخدمين الخاصة بالطلاب، وكلمات المرور المؤقتة، وتفاصيل حساب الدفع عند إحالة الطلاب الأوائل وبدء عملية التسجيل.

____ / ____ / 20____	تاريخ الاتفاقية
_____	اسم المدرسة الشريكة
_____	الدولة / المدينة
_____	الممثل المفوض

النسخة العربية

1. الأطراف

Meridian High School، تُبرم اتفاقية التعاون الخاصة ببرنامج الدبلوم الدولي المزدوج هذه، والمشار إليها فيما بعد باسم «الاتفاقية»، بين وبين المدرسة الثانوية الشريكة أو الثانوية العامة أو «Meridian High School» الولايات المتحدة الأمريكية، والمشار إليها فيما بعد باسم «الأكاديمية أو الكلية أو المؤسسة التعليمية المماثلة المحددة في صفحة التوقيع الخاصة بهذه الاتفاقية، والمشار إليها فيما بعد باسم «المدرسة الشريكة». والمدرسة الشريكة كل على حدة باسم «طرف»، ومجتمعين باسم «الطرفين Meridian High School ويجوز الإشارة إلى

2. الهدف ونطاق التعاون

تهدف هذه الاتفاقية إلى إنشاء إطار تعاون دولي منظم يتيح للطلاب المؤهلين أو خريجي المدرسة الشريكة التقدم للمشاركة في برنامج الدبلوم الدولي، ويهدف البرنامج إلى توفير مسار إضافي للحصول على دبلوم ثانوي ذي توجه أمريكي للطلاب المؤهلين. Meridian High School. المزدوج من وذلك وفقاً للمراجعة الأكاديمية، ومتطلبات الوثائق، والوحدات التكميلية عبر البوابة الإلكترونية، واستكمال الإجراءات الواردة في هذه الاتفاقية.

لا تحل هذه الاتفاقية محل المنهج الدراسي القائم في المدرسة الشريكة. وتظل المدرسة الشريكة مسؤولة عن برنامجها التعليمي والتزاماتها الأكاديمية مساراً دولياً إضافياً للدبلوم، وعملية مراجعة أكاديمية، ووحدات إكمال أكاديمي أمريكي تكميلية Meridian High School المحلية. وتوفر

3. الموقع الدولي ومعلومات البرنامج

هو Meridian High School الموقع الدولي لـ <https://www.meridianhigh.school/>

يجوز للمدرسة الشريكة إحالة الطلاب وأولياء الأمور وأصحاب المصلحة المؤسسين إلى الموقع الدولي للحصول على معلومات عامة حول وتوجيهها التعليمي وبنيتها التعليمية عبر الإنترنت. ولا يجوز للمدرسة الشريكة تعديل أو تحريف أو المبالغة في أي Meridian High School. Meridian High School معلومات واردة في الموقع أو في المواد الرسمية الخاصة بـ

4. الطلاب المؤهلون والوثائق المطلوبة

يمكن تقديم البرنامج للطلاب الحاليين في المرحلة الثانوية، وطلاب السنة النهائية، والخريجين المؤهلين، وطلاب المدارس الدولية أو المؤسسات أو وحدة التنسيق الدولي المفوضة لديها Meridian High School المماثلة، وذلك بعد المراجعة والقبول من قبل



Meridian High School | International Dual Diploma Program Cooperation Agreement

قد تشمل الوثائق المطلوبة عادة لمراجعة ملف الطالب ما يلي:

- شهادة تخرج أو إثبات قيد/تسجيل؛
- كشف درجات أو بطاقة تقرير أو سجل أكاديمي؛
- وثيقة هوية رسمية صادرة عن جهة حكومية؛
- صورة شخصية للطالب على نمط صور جواز السفر؛
- أي وثيقة إضافية يُطلب تقديمها بشكل معقول لأغراض المراجعة الأكاديمية أو الإدارية.

بحق طلب وثائق إضافية أو إيضاحات أو ترجمة أو تحقق عند الضرورة Meridian High School تحتفظ.

5. رسوم البرنامج

تبلغ رسوم برنامج الدبلوم الدولي المزدوج 4,200 دولار أمريكي لكل طالب، ما لم يتفق الطرفان كتابة على خلاف ذلك. وتشمل هذه الرسوم التنسيق الدولي، والمراجعة الأكاديمية، والوحدات التكميلية القائمة على البوابة، ومعالجة الوثائق، وتنسيق إعداد الدبلوم، والإجراءات الإدارية ذات الصلة. يقر الطرفان بأن الرسوم الحالية مصممة كرسوم توسع دولي ميسرة، وقد يتم تعديلها للأفواج الطلابية المستقبلية أو لمراحل البرنامج اللاحقة. ويجب إبلاغ أي تغيير في الرسوم كتابة.

6. حصة تعاون المدرسة الشريكة

عن كل طالب يتم تسجيله بنجاح في البرنامج من خلال المدرسة الشريكة، تُخصص نسبة ثلاثين في المائة (30%) من رسوم البرنامج للمدرسة الشريكة كحصة تعاون. وبناء على رسوم البرنامج الحالية البالغة 4,200 دولار أمريكي لكل طالب، فإن حصة تعاون المدرسة الشريكة تعادل دولاراً أمريكياً لكل طالب 1,260.

أما النسبة المتبقية البالغة سبعين في المائة (70%)، والتي تعادل 2,940 دولاراً أمريكياً لكل طالب، فيجب تحويلها إلى الحساب البنكي أو حساب أو وحدة التنسيق الدولي المفوضة لديها Meridian High School الدفع أو قناة الدفع المعتمدة التي تحددها.

تهدف حصة تعاون المدرسة الشريكة إلى الاعتراف بمساهمة المدرسة الشريكة ودعم دورها في إحالة الطلاب، والتواصل مع أولياء الأمور، وجمع الوثائق، والتنسيق المحلي، والترويج للبرنامج، ومتابعة الطلاب، والدعم المؤسسي طوال عملية البرنامج.

7. بدء إجراءات الطالب، والوصول إلى البوابة، وكلمات المرور المؤقتة، وإجراءات الدفع

أو وحدة التنسيق الدولي المفوضة لديها بتزويد Meridian High School عندما تبدأ المدرسة الشريكة في إحالة طلابها الأوائل إلى البرنامج، تقوم المدرسة الشريكة بالمعلومات التشغيلية اللازمة. ويشمل ذلك عنوان الموقع الدولي، وعنوان الدخول إلى بوابة الطالب، ومعلومات اسم المستخدم الخاص بالطالب، وإجراءات كلمة المرور المؤقتة، وتفاصيل حساب الدفع أو الحساب البنكي.

Meridian High School الموقع الدولي لـ: <https://www.meridianhigh.school/>

سيتم تزويد المدرسة الشريكة بعنوان دخول بوابة الطالب بشكل منفصل عند إحالة الطلاب الأوائل إلى البرنامج وبدء عملية التسجيل. وسيحصل كل طالب على اسم مستخدم خاص به وكلمة مرور مؤقتة. ويجب على الطالب تغيير كلمة المرور المؤقتة عند أول تسجيل دخول لأغراض أمنية.

أو وحدة التنسيق الدولي المفوضة لديها المدرسة الشريكة برقم الحساب البنكي المناسب أو حساب الدفع أو Meridian High School كما ستزود. تفاصيل الدفع المعتمدة لتحويل رسوم البرنامج.

عن كل طالب مقبول تُحصل رسوم برنامجه، يجوز للمدرسة الشريكة الاحتفاظ بنسبة ثلاثين في المائة (30%) من رسوم البرنامج، أي ما يعادل دولاراً أمريكياً، كحصة تعاون لها، وتلتزم بتحويل النسبة المتبقية البالغة سبعين في المائة (70%)، أي ما يعادل 2,940 دولاراً أمريكياً، إلى 1,260. أو وحدة التنسيق الدولي المفوضة لديها Meridian High School الحساب البنكي أو حساب الدفع المحدد من قبل.

لا يجوز للمدرسة الشريكة إصدار أو الوعد بإتمام الدبلوم النهائي قبل أن يكمل الطالب العملية المطلوبة، بما في ذلك مراجعة الوثائق، وإجراءات الدفع، والوصول إلى البوابة، والوحدات التكميلية، وأي متطلبات إكمال أكاديمي معمول بها.



Meridian High School | International Dual Diploma Program Cooperation Agreement

8. الإلكترونية Meridian متطلبات الإكمال الأكاديمي الإضافي وبوابة

بنجاح قبل إصدار Meridian High School يلتزم الطلاب المقبولون في برنامج الدبلوم المزدوج بإكمال وحدات إتمام أكاديمي تكميلية تحددها للتعليم عبر الإنترنت من خلال اسم مستخدم شخصي Meridian الدبلوم النهائي. ولهذا الغرض، يحصل كل طالب على إمكانية الوصول إلى بوابة وكلمة مرور مؤقتة.

تتكون الوحدات التكميلية بصفة رئيسية من المجالات الأربعة الآتية:

- التاريخ والمجتمع الأمريكي؛
- الحكومة الأمريكية، والتربية المدنية، والقانون؛
- الاقتصاد، والثقافة المالية، والاستعداد المهني؛
- اللغة الإنجليزية الأكاديمية، والكتابة البحثية، والنزاهة الأكاديمية.

تهدف هذه الوحدات إلى ضمان أن يكتسب الطالب، بالإضافة إلى التعليم الثانوي الأساسي الذي تلقاه في بلده، المجالات المعرفية التكميلية الأكاديمية والقانونية والثقافية والمدنية والاقتصادية والبحثية والمتعلقة بالنزاهة الأكاديمية المرتبطة بإطار دبلوم المدرسة الثانوية الأمريكية.

عادة ما تكون المواد الأساسية مثل الرياضيات والفيزياء والكيمياء والأحياء والمواد المماثلة مشمولة ضمن المنهج الدراسي القائم في مدرسة الطالب بصورة رئيسية تعليمياً تكميلياً في التاريخ الأمريكي والمجتمع الأمريكي والتربية المدنية والقانون والاقتصاد Meridian High School لذلك، توفر اللغة الإنجليزية الأكاديمية والكتابة البحثية والنزاهة الأكاديمية.

يلتزم الطالب بإكمال الدروس المخصصة أو التقييمات القصيرة أو الواجبات أو المهام الأكاديمية عبر الإنترنت من خلال البوابة. وتبلغ المدة المعتادة لإكمال هذه العملية حوالي أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع، وذلك حسب وتيرة دراسة الطالب ومستوى اللغة الإنجليزية وتوافر الوقت لديه.

9. واجبات المدرسة الشريكة

تلتزم المدرسة الشريكة بما يلي:

- إبلاغ الطلاب وأولياء الأمور بدقة عن برنامج الدبلوم المزدوج والرسوم وعملية الإكمال الأكاديمي عبر البوابة والمدة التقديرية وشروط إصدار الدبلوم؛
- جمع وثائق الطلاب وإرسالها بطريقة منظمة ودقيقة؛
- تجنب تقديم البرنامج على أنه عملية إصدار وثائق تلقائية؛
- دعم الطلاب والأسر أثناء التقديم وبدء العملية والوصول إلى البوابة واستكمال الخطوات المطلوبة؛
- Meridian High School الترويج للبرنامج بصورة مهنية وبما يتوافق مع المعلومات الرسمية لـ؛
- الامتثال للقوانين المحلية المعمول بها، واللوائح التعليمية، وقواعد حماية المستهلك، والتزامات حماية البيانات.

10. Meridian High School واجبات

أو وحدة التنسيق الدولي المفوضة لديها بما يلي Meridian High School تلتزم:

- مراجعة وثائق الطلاب وتحديد أهليتهم للبرنامج؛
- تقديم معلومات الوصول إلى البوابة، وأسماء المستخدمين الخاصة بالطلاب، وإجراءات كلمة المرور المؤقتة بعد مرحلة بدء العملية ذات الصلة؛
- تقديم الوحدات الأكاديمية التكميلية المطلوبة من خلال البوابة الإلكترونية؛
- مراجعة حالة الإكمال والالتزامات الأكاديمية قبل إنهاء إصدار الدبلوم؛
- تقديم تفاصيل حساب الدفع أو الحساب البنكي عند إحالة الطلاب الأوائل وبدء عملية التسجيل؛
- تنسيق إعداد الدبلوم والإجراءات الإدارية ذات الصلة للطلاب المؤهلين الذين يستكملون العملية المطلوبة.



Meridian High School | International Dual Diploma Program Cooperation Agreement

11. النزاهة الأكاديمية، وأمن البوابة، ومسؤولية الطالب

تُعد بيانات اعتماد الوصول إلى البوابة شخصية تماماً. ولا يجوز للطلاب مشاركة أسماء المستخدمين أو كلمات المرور أو إمكانية الوصول إلى الدورات أو الواجبات أو مواد التقييم مع أطراف ثالثة. وأي خرق للنزاهة الأكاديمية أو وصول غير مصرح به أو سرقة أدبية أو انتحال شخصية أو إساءة استخدام للبوابة قد يؤدي إلى تعليق عملية الطالب، أو طلب عمل إضافي، أو رفض إصدار الدبلوم، أو إنهاء الوصول إلى البوابة.

12. الدفع، والإلغاء، والتسوية

تتسأ حصة تعاون المدرسة الشريكة فقط بعد قبول الطالب في البرنامج، وتحصيل رسوم البرنامج ذات الصلة، وإدراج الطالب في عملية الدبلوم وفي حالات الدفع غير الكامل، أو الإلغاء، أو الاسترداد، أو انسحاب الطالب، أو رفض الطلب، أو Meridian High School. المزدوج لدى استرداد المبلغ من جهة الدفع، أو أي نزاع آخر متعلق بالدفع، يتولى الطرفان إجراءات الدفع والتسوية من خلال التواصل الكتابي والمصالحة المتبادلة تُعالج التكاليف البنكية ورسوم التحويل والضرائب والاقتطاعات المحلية أو الرسوم المتعلقة بالامتثال وفقاً للإجراءات المعمول بها والتعليمات الكتابية أو وحدة التنسيق المفوضة لديها، ما لم يتفق على خلاف ذلك كتابة Meridian High School المقدمة من.

13. التسويق واستخدام الأسماء

فقط Meridian High School يجوز للمدرسة الشريكة أن تقدم نفسها كمدرسة شريكة أو مدرسة تعاون ضمن برنامج الدبلوم الدولي المزدوج لـ أو شعارها أو Meridian High School بعد توقيع هذه الاتفاقية على النحو الواجب من قبل الطرفين. ولا يجوز للمدرسة الشريكة استخدام اسم موقعها الإلكتروني أو مواد البرنامج بطريقة مضللة أو غير مصرح بها أو تنطوي على مخاطر قانونية.

يجب أن تبقى جميع الإعلانات العامة، والكتيبات، ومحتوى المواقع الإلكترونية، والمواد الإعلامية، ومراسلات أولياء الأمور دقيقة ومعتدلة ومتسقة مع الوصف الرسمي للبرنامج.

14. السرية وحماية البيانات

يلتزم الطرفان بالتعامل مع بيانات الطلاب، ومعلومات الدفع، وبيانات اعتماد البوابة، والإجراءات التشغيلية، والمعلومات التجارية غير العامة باعتبارها معلومات سرية. ولا يجوز الإفصاح عن هذه المعلومات لأطراف ثالثة غير مصرح لها إلا عندما يكون ذلك مطلوباً لتنفيذ البرنامج، أو للامتثال القانوني، أو بموجب موافقة كتابية.

15. المدة والإنهاء

تظل هذه الاتفاقية سارية لمدة عشر (10) سنوات من تاريخ التوقيع، ما لم يتم إنهاؤها قبل ذلك باتفاق كتابي بين الطرفين أو بسبب إخلال جوهري. ويجوز لأي من الطرفين طلب تعديل أو تجديد الاتفاقية كتابة قبل انتهاء مدتها.

في حالة إنهاء الاتفاقية، يبذل الطرفان جهوداً معقولة لحماية المصالح المشروعة للطلاب المسجلين بالفعل، وذلك رهنأً بإتمام الدفع، والإكمال الأكاديمي، ومتطلبات البرنامج المعمول بها.

16. عدم الحصرية

Meridian High School ما لم يتفق على خلاف ذلك صراحة في اتفاقية حصرية مكتوبة منفصلة، فإن هذا التعاون غير حصري. ويجوز لـ Meridian High School التعاون مع مؤسسات أخرى، كما يجوز للمدرسة الشريكة الحفاظ على علاقات أكاديمية أخرى، بشرط ألا تؤدي هذه العلاقات إلى تحريف هذه الاتفاقية أو التعارض معها.

17. التعديلات

يجب أن يتم أي تعديل على هذه الاتفاقية كتابة وأن يوقع أو يوافق عليه رسمياً الممثلون المفوضون لكلا الطرفين. ويجوز استخدام تأكيدات البريد الإلكتروني للتفاصيل التشغيلية مثل قوائم الطلاب، ومعلومات حساب الدفع، وتعليمات الوصول إلى البوابة، والجدول الزمنية، وإجراءات التنفيذ الإدارية.



Meridian High School | International Dual Diploma Program Cooperation Agreement

18. التوقيعات

بتوقيعهما أدناه، يؤكد الطرفان أنهما قرأ شروط هذه الاتفاقية وفهماها وقبلتا بها.

عن Meridian High School	عن المدرسة الشريكة
الاسم /الصفة: _____	الاسم /الصفة: _____
التوقيع: _____	التوقيع: _____
الختم: _____	الختم: _____
التاريخ: _____	التاريخ: _____